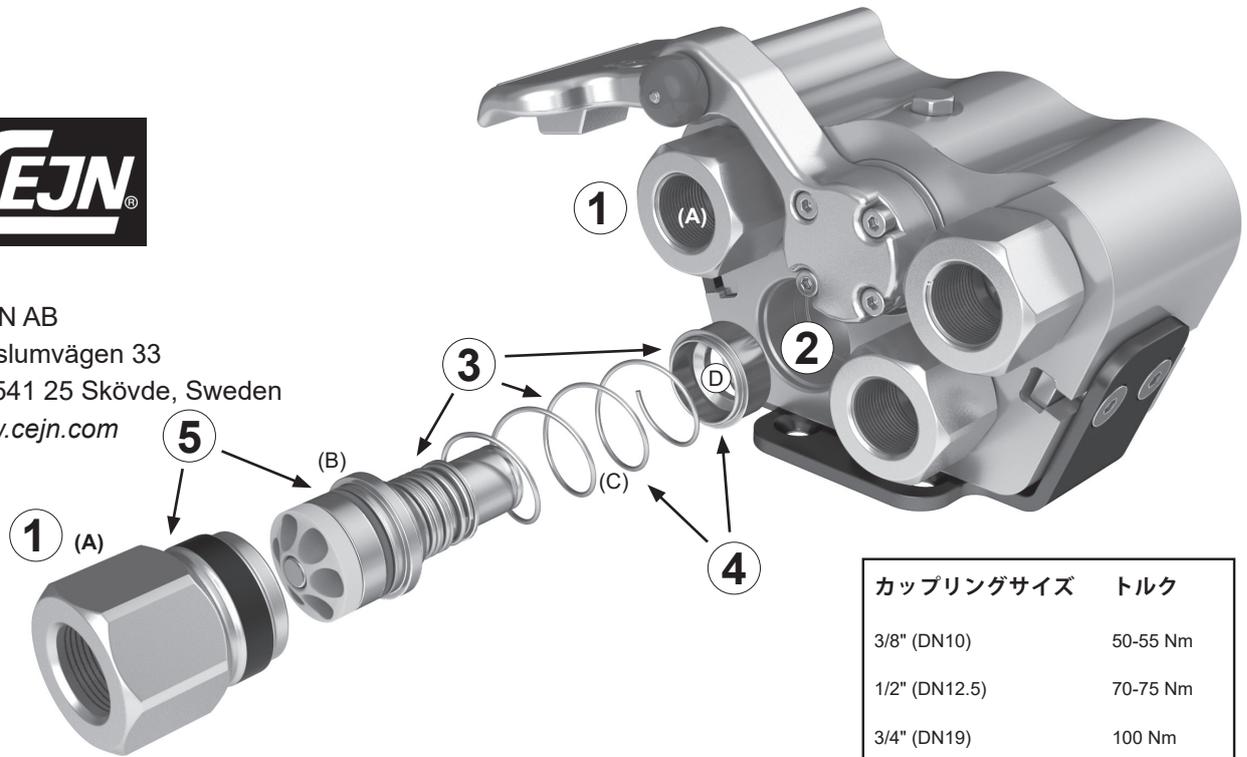




CEJN AB
Hasslumvägen 33
SE-541 25 Skövde, Sweden
www.cejn.com



カップリングサイズ	トルク
3/8" (DN10)	50-55 Nm
1/2" (DN12.5)	70-75 Nm
3/4" (DN19)	100 Nm

GB

HOW TO REPLACE THE MULTI-X COUPLING KIT

1. Untighten the coupling kit by first removing the back part (A) followed by removing the valve package (B), spring (C) and ratchet sleeve (D).
2. Clean the cavity from any glue, dirt or dust.
3. Apply grease that is waterproof and capable of low temperatures (Cargo Ice or equivalent) on the new valve package (B), the spring (C) and the ratchet sleeve (D).
4. Start the assembly of the new coupling kit with the ratchet sleeve (D) and the spring (C) and insert it to the coupling cavity. The new spring needs to be oriented with the flat spring end resting against the ratchet sleeve (D).
5. Insert the new valve package (B) and finally insert the new back part (A). Torque the back part according to the specified torque below. The back part comes pre-applied with thread locking which will harden when the back part is tightened.

J

マルチ-X カップリングキット交換方法

1. カップリングキットを緩めるには、まずバックパート (A) を取り外し、次にバルブパッケージ (B)、スプリング (C)、ラチェットスリーブ (D) を取り外します。
2. キャビティの接着剤、汚れ、ほこりを取り除きます。
3. 新しいバルブパッケージ (B)、スプリング (C)、ラチェットスリーブ (D) に耐水性で低温に耐えうるグリース (Cargo Ice または同等品) を塗布します。
4. まずラチェットスリーブ (D) とスプリング (C) をカップリングキャビティに挿入します。新しいスプリングの平らな端がラチェットスリーブ (D) に当たるようにしてください。
5. 新しいバルブパッケージ (B) を挿入し、最後に新しいバックパート (A) を挿入します。図下に記載のトルクに従って、バックパートを締め付けます。バックパートにはあらかじめネジロック剤が塗布されており、バックパートを締め付けると硬化します。